



www.ketab.ir

# گلای

ویژه ی شعر و داستان

---

پرویز گراوند  
علی فتحی مقدم  
مجتبی مقدم



انتشارات نیلوفر

گراوند، پرویز، ۱۳۵۶  
 گلاک ۲: ویژه شعر و داستان / پرویز گراوند، علی فتحی مقدم، مجتبی مقدم  
 اهواز، سوسا، ۱۴۰۰  
 ۱۵۰ ص  
 ۲-۵۴-۶۰۲۳-۶۲۲-۹۷۸ : ۴۵۰۰۰۰ ریال  
 فیپا  
 شعر فارسی -- قرن ۱۴ -- مجموعه ها  
 persian poetry -- 20th century -- Collections  
 داستان های کوتاه فارسی -- قرن ۱۴ -- مجموعه ها  
 Short stories, Persian -- 20th century -- Collections  
 PIR ۴۱۹۰  
 ۸۱/۶۲۰۸  
 ۷۶۱۸۴۴۷

سرشناسه  
 عنوان و نام پدیدآور  
 مشخصات نشر  
 مشخصات ظاهری  
 شابک  
 وضعیت فهرست نویسی  
 موضوع  
 موضوع  
 موضوع  
 رده بندی کنگره  
 رده بندی دیویی  
 شماره کتابشناسی ملی

## گلاک ۲

مؤلف: پرویز گراوند، علی فتحی مقدم، مجتبی مقدم  
 طرح جلد و صفحه آرا: علی رضا بیت اللهی  
 عکس روی جلد: مجتبی مقدم  
 طرح های سیاه قلم و مجسمه ها: سعید زنگنه  
 طراح لوگو: محمدرضا طاهرنسب  
 لیتوگرافی و امور فنی: پردیس  
 چاپ اول: ۱۴۰۰  
 تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه  
 چاپ و صحافی: پیشگام  
 قیمت: ۴۵۰۰۰ تومان  
 شابک : ۲-۵۴-۶۰۲۳-۶۲۲-۹۷۸  
 حق چاپ برای مؤلف محفوظ است  
 Susa.Pubp@gmail.com



## فهرست

### شعر

- ۱۴ علی الفتی  
۲۰ سیما منصوری  
۲۲ سمر سردابی  
۲۴ علی فتحی مقدم

### ترجمه

- ۳۲ دلشاد عبدالله | ترجمه ی مریوان حلبچه ای  
۴۲ أمل ابوالقاسم دُنْقُل | ترجمه ی امل نبهانی  
۵۳ ریاض الصالح الحسین | ترجمه ی امل نبهانی

### مصاحبه

- ۶۳ لحظه ی آغاز جهان! | گفتگوی پرویز گراوند با نانام

### داستان

- ۱۰۲ سرقت شبانه | شیرین ورچه

## درباره نوشتن

نیہیلیسم، خلاقیت و مدرنیسم | جلال خسروی

۱۰۰

نوشتن با و در زمان (نگاهی به داستان نویسی جمالزاده و داستان مرکب محو)

۱۱۱

| احمد درخشان

۱۲۱

متن و مفسر، جستاری کوتاه در باب تفسیر | مجید کوچکی

۱۲۹

رمان نویس پادوی تاریخ دانان نیست | الہام عیسی پور

۱۳۸

جُستارِ مکان: باغِ ملک؛ جزء از کل | مجتبی مقدم

www.ketab.ir

## سخن سردبیر:

ادبیات، طرح مسئله‌ی چستی از هستی و در عین حال، ترسیم افق‌های هستی است در کشاکش این چستی. و در نهایت به شکل فلسفه‌ی خویش است اما فلسفه نیست. پرسش و پاسخ در بطن خویش است بی آنکه شمایی از پرسش را در خود موکد کرده باشد. در این شلوغ بازار رسانه‌های ادبی و غیر ادبی که عین سکوت و خموشی و خمودگی اند، شاعر، نویسنده، نقاد و مترجم، فضایی می‌خواهد تا بودِ خود را با نمود افشاش ابراز کند. گلاک را فرصتی می‌دانیم برای شنیدن صداها و بستری برای اندیشه‌ها و ادبیات. بر آنیم که گلاک را به صورت فصلنامه در آوریم. بدین منظور کمیت آثار چندان اهمیتی ندارد؛ مهم کیفیت آثار است و انتظام زمانی نشر آنها. هر چند این انتظام زمانی به واسطه‌ی محدودیت‌های به ناچار که شاید بخش بزرگی از آن به عوامل و شرایطی خارج از دسترس ما مربوط باشد، امکان پذیر نیست. به هر حال با این بیت هم صدا می‌شویم که:

«تو پای به راه در نه و هیچ مپرس

خود راه بگویدت که چون باید رفت»

از همه‌ی دوستان نویسنده، شاعر، نقاد و مترجم که آثار ارزنده‌ی خود را برای این شماره در اختیار ما گذاشته‌اند صمیمانه

سپاسگزاریم و همچنین سپاسگزار زحمات دوستانم علی فتحی مقدم  
- دبیر بخش شعر- و مجتبی مقدم - دبیر بخش داستان و درباره  
نوشتن- در به سرانجام رسیدن این شماره ی گلاک هستیم.

پرویز گراوند

www.ketab.ir